

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa Marina (S. Vicente de Fora, F. Lisboa, C. Lisboa)

MUNICIPIO: F. Lisboa, C. Lisboa

PROVINCIA: Lisboa (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3052; EMP 149;

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Conmemorativo

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 1

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era MCCXII Fuit Ecclesia Ista Consacrata II Idus Decembris

Texto dado por EMP 149.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En la Era de 1212 fue consagrada esta iglesia, dos días antes de las idus de diciembre (12 de diciembre de 1174 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

Inscripción medieval destruida de la que sobrevive una copia moderna.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 149

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción conmemorativa se encontraba grabada en lápida, colocada en la fachada principal sobre la puerta principal de la iglesia. La inscripción medieval fue destruida a principios del siglo XVIII y sustituida por una copia moderna. Actualmente, la copia se encuentra en el Museo do Carmo, después de que el templo fuese destruido en 1853. La lectura que conservamos es una interpretación de Coelho Gasco, el único autor que publicó la lectura a partir de la pieza original (EMP 149).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1174, siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de Santa Marina (S. Vicente de Fora, Lisboa). La pieza que se conserva en el Museo do Carmo de Lisboa no es la original. Se trata de una copia moderna de inicios del siglo XVIII, anterior a 1712. La iglesia de Santa Marina fue demolida entre 1845-1753, recuperando Possidónio da Silva la mencionada lápida unos años después (Barroca, 2005: 366, nº 1282).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3052; EMP 149; Barroca, Mário Jorge (2005) "Epigrafía medieval", en José Morais Arnaud e Carla Varela Fernandes (coords.) Construindo a Memória. As coleções do Museu Arqueológico do Carmo, Lisboa, Associação dos Arqueólogos Portugueses, pp. 362-381; aquí p. 366, nº 1282. Gasco, António Coelho (1909-1912) "Primeira Parte das Antiguidades da Muy Nobre Cidade de Lisboa, Império do Mundo e Princeza do Mar Oceano", Archivo Bibliographico da Biblioteca da Universidade de Coimbra, vol. XII, Coimbra, p.104. Castilho, Júlio (1884-90) Lisboa Antiga, IIa Parte, Os Bairros Orientaes, vol. VII, 2.a ed., revista por Augusto Vieira da Silva, Lisboa, pp.232-233. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol. IV, Lisboa, pp.211 y 289. Santa María, Fr. Agostinho de (1707-1723) Santuário Mariano, vol. VII, Lisboa, p.97. Costa, P.e António Carvalho da (1706-1712) Corografia Portuguesa ou Des-cripçam Topográfica do Famoso Reyno de Portugal..., vol. III, Braga, p.255.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES